

Jardineras y Viceros

* hay personal que habla español

HANC

780 Frederick St., San Francisco
(415) 753-0932

Haight Ashbury Neighborhood Council Recycling Center Plantas orgánicas nativas de San Francisco y un jardín modelo. Los ingresos mantienen el centro de reciclaje.

Floorcraft Garden Center*

550 Bayshore Blvd., San Francisco
(415) 824-1900

Gran variedad de plantas de viveros adecuadas para el Área de la Bahía.

Sloat Garden Center

www.sloatgardens.com
2706 Sloat Blvd., SF (415) 566-4415 *
327 3rd Ave., SF (415) 752-1614 *
3237 Pierce St., SF (415) 440-1000

Gran variedad de plantas de viveros que crecen bien en el Área de la Bahía.

Larner Seeds

www.larnerseeds.com
235 Grove Rd., Bolinas, CA 94924
(415) 868-9407

Semillas nativas por correo; plantas nativas, talleres y un jardín modelo.

Magic Gardens

www.magicgardens.com
729 Heinz Ave., Berkeley, CA
(510) 644-2351

Se especializan en plantas del Área del la Bahía.

Mostly Natives Nursery
www.mostlynatives.com

P.O. Box 258 - 27235 Hwy 1, Tomales, CA 94971
(707) 878-2009
Plantas de vivero, especialmente nativas de la costa.

San Francisco Botanical Garden
en Strybing Arboretum *

Golden Gate Park - 9th Avenue con Lincoln Way
San Francisco, CA 94122
(415) 661-1316

Yerba Buena Nursery
www.yerbabuenanursery.com

19500 Skyline Blvd., Woodside, CA
(650) 851-1668

Una colección extensiva de planta nativas y un jardín modelo.



Recursos en español



Patrocinado por:



Golden Gate Audubon Society
2530 San Pablo Avenue, Suite G
Berkeley, CA 94702
Tel. (510)843-2222
Fax. (510)843-5351
www.goldengateaudubon.org

San Francisco Recreation & Parks
Department
McLaren Lodge
Golden Gate Park
501 Stanyan Street
San Francisco, CA 94117-1898
Tel. (415)831-2700
www.parks.sfgov.org

Golden Gate Audubon Society

Y
San Francisco Recreation & Parks

INVITA LA NATURALEZA
A tu Jardín





¡Te felicitamos por tu interés en crear un jardín más favorable para los pájaros! Los jardines de casa constituyen el espacio verde más grande de San Francisco, más grande inclusive que el total de todos nuestros parques.

Un gran secreto de nuestra ciudad es que en el centro de casi cada cuadra, detrás de las casas en fila, existen cincuenta o sesenta jardines, brindándole refugio y alimento a pájaros locales, entre estos palomas, colibríes, pinzones, arrendajos y hasta loros.

Tras volar cientos de millas, pájaros migratorios como el gorrión corona dorada, el junco ojo oscuro y el chipe coronado aprovecha los jardines de nuestra ciudad. También las mariposas, las damiselas, las abejas y las arañas dependen de ellos.

Al crear un jardín más natural, creas un ambiente atractivo e interesante a la vez que contribuyes de manera concreta la supervivencia de la naturaleza en un mundo cambiante.

A continuación, te indicamos por donde empezar...



LOS ELEMENTOS DE UN BUEN HABITAT

1. PARA COMENZAR - ¡Pasa tiempo en tu jardín! Fíjate en las criaturas silvestres que ya lo aprovechan y los árboles y arbustos que prefieren. Determina el tipo de tierra que tienes como también la fuerza de los vientos y la dirección de donde prevalecen. Toma nota de los árboles y arbustos en los jardines de tus vecinos y los que crecen en las calles y los parques de tu área. Observa si atraen fauna y de que manera la atraen. Estas observaciones te ayudan a diseñar un hábitat favorable y también te unen más íntimamente a la naturaleza con la que compartimos nuestra ciudad.

2. AGUA – Los pájaros y otras criaturas silvestres necesitan agua para beber y bañarse. Mantén una fuente constante y confiable de agua en una pila de poca profundidad, un estanque o hasta un plato. Es mejor que el agua circule y para esto los sistemas de riego por goteo funcionan bien. Coloca los recipientes de agua lo más alto que se pueda en un lugar abierto y alejado de donde se pueda esconder un depredador, aunque las ramas delgadas de algún árbol cercano pueden servir de “puente” seguro para que los pájaros beban y se bañen de allí.

3. ALIMENTO – Incluye una variedad de plantas nativas y no nativas que den néctares, moras, frutas y semillas durante todo el año. Muchas plantas atraen mariposas, abejas y otros insectos hermosos y fascinantes que a su vez sirven de alimento para los pájaros y es raro que estos insectos perjudiquen la vegetación.

4. PROTECCION – Protege los pájaros y las demás criaturas con una diversidad de plantas. Varía la altura y el tamaño de las plantas, sembrando los espacios abiertos con pastos nativos. Mantén una “esquina silvestre” donde plantas perennes puedan crecer sin intervención y donde los pájaros puedan refugiarse y hacer sus nidos. Esta esquina también podría incluir paja, piedras, ladrillos, un árbol muerto o un tronco hueco que sirvan de refugio. Resiste la tentación de ponerlo todo “en orden”. Recuerda que las tierras silvestres no se arreglan y es normal que la vegetación se enrede. Deja que tu jardín también tenga detalles silvestres.

5. ESPACIOS SEGUROS PARA LA PROCREACION Y LA CRIANZA – Aparte de los refugios naturales que ya mencionamos, una pajarera puede servir de santuario contra los degradadores para los pájaros que hacen sus nidos en un hueco, como el reyezuelo, el carbonero y la golondrina. Coloca las pajareras lejos de las ventanas para evitar que los pájaros se estrellen contra el vidrio. También hay maneras de disfrazar las ventanas para esto. Además, es importante mantener los gatos adentro. Es más seguro tanto para los gatos como para los pájaros. Los gatos que se quedan en casa tienen una expectativa de vida tres veces mayor que los gatos que salen ya que estos lidian con peligros como los carros, los perros, los gatos callejeros y las enfermedades.

6. PRACTICAS DE JARDINERIA SOSTENIBLES – Todo lo que haces para mantener tu jardín afecta la fauna que allí anida. Por lo común, los árboles y las plantas nativas requieren de menos agua, menos pesticidas y menos abono. Saca las plantas invasivas y usa abonos orgánicos y pesticidas naturales en vez de químicos. Haz una rica tierra con abono vegetal y mantillo (mulch). ¡Recuerda que los químicos de tu jardín terminan en la bahía y entran a la cadena alimenticia! Para aprender como hacer que tu jardín este más en armonía con la naturaleza, consulta algunos de los recursos que siguen.



Lista de Plantas Favorables Para La Naturaleza

Árboles

Acer sp., Arce
Aesculus Californica, Falso castaño de California
Betula sp., Abedul
Pinus sp., Pino
Prunus Lilicifolia, Islaza
Quercus Agrifolia, Encino

Arbustos Altos

Buddleia Davidii, Buddleia
Garrya Elliptica, Garría
Heteromeles Arbutifolia, Toyon
Myrica Californica, Mirto, Arrayán

Arbustos Medianos

Arctostaphylos sp., Manzanita
Baccharis Pilularis, Arbusto Coyote
Ceanothus sp., Lila de California
Mahonia sp., Mahonia
Rhamnus Californica, Aladierno
Ribes Sanguineum, Currant Grosella Roja

Plantas Perennes y Anuales

Achillea sp., Aquilea, Milenrama
Asclepios sp., Asclepios
Aster sp., Aster
Cirsium sp., Cardo
Eriogonum sp., Trompeta del Desierto
Eschscholzia Californica, Amapola de California
Heracleum Lanatum, Vaca Parsnip
Lupinus sp., Lupino, Altramuz
Lantana sp., Lantana
Mimulus Aurantiacus, Mimulo
Pegajoso Oenothera sp., Onagra Primavera
Penstemon sp., Lengua de Barba
Salvia sp., Salvia
Zauschneria Californica, Fuchsia de California

Pastos

Festuca Rubra, Canuela Roja, Festuca Roja
Nassella Pulchra, Needlegrass Morado